

دهترسم دواي مردنیش کریکار به





سابیرهاکا
ده ترسم دواى
مردنیش کریکاربم
وهرگیڤانی: دلاوهره حیمی



پروژەى كۆتیبى خانەى خەون
كۆتیبى ژمارە (١٠)

بەرپۆمبەرى پروژە: ئەسكەندەر زرار
سەرپەرشتیاری پروژە: غەمگین بۆلى
سەنتەرى رۆشنییری خەون

ناوی كۆتیب: دەترسم ناوی مردنیش كریكار بم
بابەت: شیعر

ناوی نووسەر: سابیر هاكا
وەرگێزانی لە فارسییەوه: دلاوەر رحیمی
بەرگ و دیزاینی ناوەڕۆك: ئاكار جەلیل كاكوومیس
بلاوكراوەى: سەنتەرى رۆشنییری خەون
تیراژ: ١٠٠٠ دانە
نرخ: ٢٠٠٠ دینار
چاپ: یەكەم
چاپخانه: كارۆ

لە بەرپۆمبەرایەتى گشتى كۆتیبخانه گشتییهكان
ژمارەى سپاردنى (٢٠٢) سالى (٢٠١٤) ى بى دراوه

پیشکەشە بە: کەمەند عەزیزی

دوو تێبینی پێویست:

یەكەم: ئەم كۆتییەى بەردەستتان، وەرگێڕانی كۆمەڵە
شیعەری چاپی دووهمی (مى ترسم بعد از مرگ هم کارگر
باشم)ە، بە رێككەوتن لەگەڵ ساییر هاکا، من چەند
شیعەریكى كورتم وەرنەگێڕاوەتە سەر زمانى كوردی.
دووهم: لە چاپە فارسییەكەدا لە چەندین شوێن، وشە و
وتنە و دەربڕین سانسۆر كراوە، من لێزەدا وەرمگێڕاون،
هەر بە راویژ لەگەڵ ساییر هاکا، لە چەند شوێنێكى كەم
دەستكارى ناوێشانى شیعەرەكانم كردووە.

دلاوەر رەحیمی

په‌یفێكی كورت بۆ خۆینه‌رانی كورد

٦

من كه‌سیكی نه‌خۆشم،
ئه‌مه‌ جوورێكه‌ له‌ نه‌خۆشی كه‌ كه‌سیك نه‌توانی به‌ زمانی
دایكی بنووسیت.
له‌ كاتێكدا هه‌ر به‌و زمانه‌ قسه‌ ده‌كات، هه‌ر به‌و زمانه‌
ده‌گریته‌.
به‌ هه‌ر حال هه‌موو كه‌سی له‌ ژياندا به‌ر به‌ره‌كانی له‌ گه‌ڵ
نه‌خۆشییه‌ كدا ده‌كات،
یان له‌ ده‌ستی رزگاری ده‌بی، یاخود ده‌مریت.
هه‌موو هه‌ولێك ده‌ده‌م كه‌ رزگارم بیت، چونكه‌ من له
مردن ده‌ترسم.

سایر هاكا

شتێک وەك پێشه‌کی یان بیۆگرافیای خۆم!

من سابیر ھا کام
جگه له دهرده‌کان و
که‌سانێک که شیع‌ره‌کانم ده‌خویننه‌وه
که‌س من به‌م ناوه‌ نانا‌سیت
ته‌نانه‌ت باو‌کم!
ده‌ردێک که دووری خسته‌مه‌وه له هه‌موو شتی:
له‌ مندا‌لیم
دایکم و
شارێک که له‌خۆرا خۆشمده‌وێ و
ئێستا له‌ باو‌کیشم گه‌وره‌تر بووه.
یه‌که‌مین جار که بینیم
باوه‌شی گه‌رم و میه‌ره‌بانی ژنی بوو
تی‌گه‌یشتم باوه‌شی فی‌لی لی کردووم
که‌ دایک بانگی بکه‌م
دایک بۆ من له‌ خوا و غوره‌تیش نامۆ‌تر بوو،
ئهو ده‌سته‌کانی گرتم و رای‌کیشامه‌ ئێره
تا شه‌وان له‌ پارکه‌کان و نه‌خۆشخانه‌کان به‌سه‌ر به‌رم

یاخود به تاریکی جیهاندا پیاسه بکهـم...
 له ژێر بارانی که خهوی له چاوانم دهشۆرد و
 جگهرهیهک که تهواو دهبی
 له خهیاڵی کچی که له بهر
 کرێکار بوون له منیان سهـندا!
 پهـنگیشه کورد بوون
 چهـندین جار ههـر له بهـر ئەمه له کار دهـرکراوم
 چهـندین جاریش له بهـر مهـزهـب،
 خۆیشم نازانم بپوام به هیچ شتی ههـبی
 گوئی مهـدهـری،
 گرنگ نییه،
 ههـندهـ دڵتهـنگم که تهـنیا دهـمهـوی بگرم
 چهـند باش دهـبوو
 ئەو کچهـی که خۆشمدهـوی لهـلام بوایه و ئارامی
 دهـکردمهـوه
 ههـز دهـکهـم ناوهـکهـیتان پێ بلێم
 بهـلام دهـترسم
 دهـزانم ئازار ههـشتایش لهـم دهـورو بهـرانهـیه!
 ئاه، لهـم کاتانهـدا

تەنیا کۆکایەکی سارد دەتوانی کەمێک ئارامم بکاتەوێ.
 دڵم بۆ مندالێم تەنگ بوو
 مندالێیەک کە هەمیشە بۆنی ئاسفالتی داخ، گاز و
 بۆنی ئارەقەیی پیاوانی کرێکاری لێ دێ
 هەموو شەوی کێش خەو بە ژنیکەوێ دەبینیت
 کە گریانەکانی مردووێکان بەخەبەر دینیت!
 مندالێک کە هاوێی نزیکەکانی روژ بە روژ دوور
 کەوتنەوێ
 لەم هەموو چارەڕەشی و داماوێیە!
 هێشتاش گرنگی بە روالەتم دەدەم
 ریشم لە تەوالیتی پارکەکان دەتاشم و دەپۆم
 کۆرەشیعەرییەکان.
 هەر چەند دەزانم کەس نازانی ئەمە ژيانی منە
 بەلام خوشحالم و
 شوکری خوا دەکەم
 شیعر بیانووێکی باشە
 کە نامبەنە شیتخانە!



شاتوو

تائیستا
بەربوونەوێ شاتووت بینوێ؟
کە چۆن خاک بە سوورییە کە
سوور دەچیتەوێ
[هیچ شتێ وەک بەربوونەوێ ئازار هێن نییە]
من کرێکاریکی زۆرم بینوێ
کە لە بالەخانە بەردەبوونەوێ:
دەبوونە شاتوو.

نیشتمان

۱۲

بلۆکی پینچ
ژووریکی بە کرێیی بی پەنجەرە ی شوقە یە ک لە
تاران
ئەمە یە
هەموو بەشی من
لە نیشتمان و
ئەمەش
بەتەواوی نائۆمیدکەرە
بۆ جەنگان لە پیناوی نیشتمان!

شەعرێك بۆ پیاوانی لەھیمچی

پێموایە
خوێش کرێکارە!
بۆ نموونە: لەھیمچیە وەک ھەموو لەھیمچیەکانی
دیکە و
خۆڕئاواو بوون؛
چاوانی ئەو کە ھەندێ جار سوور دەبێتەو و
شەو؛ کراسەکە یەتی
کە پرە لە کونی ورد و درشت!

31

بریا هەرگیز گه وره نه ده بووم و
تینه ده گه یشتم
باوکم درۆی له گه‌ل کردم؛
هەر شتی له خاکدا بچینی
رۆژی ده‌پویتی
ئهمه‌ش له دلو قانی خوایه!
بۆچی کهس تینا گات
من سالانیکی زۆر چاوه‌پێ بووم
به‌لام:
دایکم نه‌روا!

دەرد، قەشمەرێکە بە تەواوی مانا

۱۵

دەرد، بە ھەر شیۆھێک بیهوێت بە پێ و شوینی
 مروڤ دەکەوێ
 ئەوان گیانیاں ھەیە
 زیندوون
 من ھەستیان پێ دەکەم
 وەک خوا
 وەک مەرگ، تەنانەت ساردتر لەویش
 یا بە شیۆھێ تاریکی و ترس لە جلو بەرگەکانم
 یا سلکەردنەوێ لە بوونی شتێک وەک نەبوونی دایکم
 بیکاری و خەمی باوکم،
 چی بێ لە تۆ شاراوێ عەشقی من
 چەندین جارێش بە قەڵافەتی تۆوێ بۆ لام ھاتووێ
 باوێ بکەن
 ئەمە خراپترین قەڵافەتیکە کە دەرد ھەیەتی.

هه‌ژاران ده‌یئافه‌ریتن، ده‌وله‌مه‌نده‌کان به‌کاری ده‌هیئن ١٦

باوه‌ر بکه‌ن
ئه‌گه‌ر تفه‌نگیان دانه‌ده‌هیئا
که‌مترین مرو‌ف
له‌ مه‌ودای چه‌ند مه‌تری‌ک له‌ولاتر ده‌کوژا و
زۆربه‌ی کاره‌کان ئاسانتر ده‌بوو.
ئاسان ده‌کرا
ئه‌وانه‌ تی‌بگه‌یه‌نی
کرێکاری‌ک ده‌توانی چه‌ند هی‌زی هه‌بی‌ت!

ژێانی کرێکاریکی شیت

من هرگیز ناتوانم
 بېمه کارمه‌ندیکی ساده‌ی بانک،
 فرۆشیاری مه‌وادی خۆراکی،
 سه‌روۆکی حیزبیک
 یان شوڤیڤری تاکسی و
 بانگه‌شه‌که‌ری ریکلامی شتومه‌ک.
 هه‌میشه‌هه‌زم لی بوو
 زۆر له‌ سه‌رووی شاره‌وه‌ بوه‌ستم و
 له‌ نیۆقه‌ره‌بالگی و چری باله‌خانه‌کان
 به‌ دوا‌ی مالی که‌سیک بگه‌ریم
 که‌ خوڤمه‌ده‌وی،
 هه‌ر بۆیه‌شه‌ بومه‌ته‌ کرێکار!

هه‌موان هه‌له‌ ده‌که‌ن به‌لام ئه‌مه‌یان لێی نه‌ده‌وه‌شایه‌وه

١٨

هه‌موو بوونه‌وه‌ریک له‌ ژياندا
تووشی هه‌له‌گه‌لیکی قه‌ره‌بوونه‌کراوه‌ ده‌بی.
هه‌ندی کات
له‌به‌ر هه‌ندی چاوه‌پوانی بی‌هه‌وه،
پته‌وترین هاو‌پیه‌تییه‌کان له‌ نیو ده‌چن و
په‌ی بردن به‌ هه‌له‌ی له‌ده‌ستدانی شتی به‌ ده‌ستی
خۆت
زۆر سامناکه،
به‌لام ناتوانی هیچیش بکه‌ی
ریک وه‌ک چاوه‌پوانیه‌ک که
خوا له‌ شه‌یتانی هه‌بوو!

قسه ی قۆره لهو دنیاش کریکار بیت

ههموو ژیانم لهسه ر ئه و باوه ربه بووم
 که درۆ نه که م.
 دلی هیچ که سی نه شکینم و
 ئه وه شم قبول کردووه که له نیوچوون به شیکه له
 ژیان،
 به لام له گه ل ههموو ئه وانه شدا
 من له مهرگی خۆم دهترسم
 دهترسم دواى مردنیش کریکار بم!

بۆ کتێبه کهم

٢٠

باوه پ بکه
 به بویرییه وه دهتوانم بلیم:
 باوكم چیریکی زۆری له ژیان نه بردوه
 پیاویکی وابهسته به خیزان
 گیانیشی بهخت دهکرد
 تا هیچ کهسیک له کهموکورپیه کانی ژیانمان
 تینه گات.
 ئه وهی که
 باوكم ناتوانی شیعره کانم بخوینیه وه؛
 ته نیا ترسیکمه له چاپکردنی کتێبه کهم!

سەدەدی بیستەم یاخود شیۆهیه کی نوێ بوو خۆکوشتن

لە سەدەدی بیستەمدا
هیشتا کەسانیک هەن
کە گرنگی بە ژیانی مروڤه‌کان دەدەن،
بوو ئازادی
بەیاننامە دەردەکەن،
لە نەتەوه‌یه‌ کەرتوو وەکاندا بەرگری دەکەن
لە مافی کرێکاران و
یەکسانی ژنان!
بەلام لە گەڵ هەموو ئەمانەشدا
خوینی زۆر دەبی برێژریت
تا بالەخانەیه‌ک
بە شانازی نەتەوه‌ییی بدریتە قەڵەم.

نازانم ئامێرەکان لە کوێوە هاتن، رێک وەک خودی ئێمە

۲۲

ئامێرەکان هیچ هەستیکیان نییه
 پیر نابن
 شەو کە مەریان نائیشی
 بێر لە کرێ خانوو ناکەنەو،
 لە هەمووی گرنگتر
 کۆتایی هەفتە داوای هاوکاری لە خاوەن کارەکیان
 ناکەن
 رێک وەک ئەو ئامێرە
 کە دوینی
 جیی باوکە پیرە کەمی لە کارخانەدا گرت!

غوربەت دوور و نزیکیه که ی هینده ی ئاهی که

هەندی له شته کان
تهنیا له دووره وه رواله تی ئارام و جوانیان ههیه
مروڤیش،
بۆ نزیك كهوتنه وه لییان، نابیت پیداغری بکات:
وهك عه شق و
سیاسهت و
کوچ...

من له سه ر باله خانه هه ور بره کان
بالنده گه لیکی کوچه ری زۆرم بینی
که چاوه کانیا ن پر له فرمیسک بوو!

سیاسەت

۲۴

هەمیشە ھەروابوو
گەرەتەرین پووداوەکان
زۆر بە سادەیی پوودەدن...

هەموو کریکارەکانیان
گیرۆدە ی سیاسەت کرد
لەو کاتەوێ که
سەلێنگەکان کرانە سەدارە!

مارکیزیش باوەڕ ناکات کە بالەندەکانیش قسە دەکەن

تەنیا لە بەرئەو دە
لە نیۆ دەستانی کچیک دانە ی چنی بوو.
فریشتەکان، بالەکانیان هەڵپاچی
تا خو بە زەوییه‌وه بگری.
هەندێ کات
بیئەو دە کەس بزانی
دەست و پێ بەستراو،
لێیان دەدا نەکا لەبارە ی ئازادییه‌وه شتی بلی
روژانیکی زۆرە لە ھاوڕییه‌تی ئیمە دەگوزەری
بەلام ئەوان نازان
کە ئەو خووەکە ی تەرک نەکردوو و
هیشتا ش کوچ دەکات
هەندێ جار بۆ مالی من، هەندێ جار بۆ کافەکان.

بریار بوو

۲۶

بریار بوو
 بالنده له دایک بۆ،
 هیشتا پیاسه یه کم به ئاسماندا نه کرد،
 ئاوازی کم نه چری،
 دایکم
 کوچی کرد و
 ته نیا جیهی هه شتم.
 بریار بوو
 درهخت له دایک بۆ،
 به لام پیشتەر
 درهختی کم ده ناسی
 له وهی هه موو شه وی له خه ونیدا
 دارستانی کی سه وز ده سووتا؛ شیت بوو!
 بریار بوو

ببمە ئاو،
بەلام پێش من
پووبارەکان روێشتن بو دەریا و نەگەرانیوە
من بیستبووم
پووبارەکان منداڵانی دەریان!
نازانم کامە فریشتە
بە هەلە لە گویی چەمدا بانگی دا، کە بوومە
مروۆف!
هەنووکە
کەزێکاریکم کە روژانە
لە گەل بالەندەکان وەخەبەر دیت
گۆرانی دەچرێ و
لە سەر بالەخانە هەوربەرەکان
لە گەل فرۆکەکان

مەشقى فرین دەکات!
لەگەل ئەوێشدا سەخت دلتەنگم
لەوێ ھاوړپیکانم بوو بیتنە:
درەخت
بالندە
یان ئاو!

مەرگ

نیوە پۆی رۆژێکی پشوو،
لە نیوەی رۆ
لەکن یەک تێپەرین
مەن و مەرگ
ئەو دەچوووە شار، منیش بوو گۆرستان!

هۆ

۳۰

تەنیا ھۆيەك كە لە گەل خۆدا بە ینم نییە
بۆ رابردووی دوور
دەگەر پیتەو،
ئەو ەي كە
شەش سەر خیزانە كە مان
لە ژووریکی بچووك دە ژیاين!
خوداش كە تەنیا یە
خانوو ەكە ی لە ئیمە گە و رەتر بوو.

بۆ شیعری کدوی ژول ورنی رێچارد براتیگان

بۆ ئاسوودەیی کرێکاران
ئامێرەیلێکی زەبەلاحی زۆریان دروست کرد و،
ئیمەش هێشتا ئاسن و کەرپووچ
لەسەر شانمان دەگوازینەو،
لەکاتیکیان،
لەسەر ئەم زەمینە
هەموو سالی هەزاران کەس
بەم ئامێرانە لە سێدارە دەدەن!

دنیای دەرەوہی

۳۲

دایکم خۆی کوشت
 باوکم لەسەر کار دەرکرد
 ھاوڕێکانم لەبەر پەیداکردنی نانی شەو کوژران و
 زۆر کەسی دیکەش
 لە کورەکانی مەرۆکوژی، سوتینران!
 جەنگ بە شیوہی جوړاوجۆر
 لە بوونی ھەموو مەرۆقێکدا خۆی ھەشارداوہ.
 ھیچ سودێکی نییە
 بە دنیای باشتەر دڵخۆشمان بکەن
 ھەوت ملیارد کەس پێ بختە ھەر جیھەک
 ھەر ئەم بەزمەییە
 کە دەیبینن!

دونیای دەرهوهی ههساره‌ی خۆر

کەس لە مندا تیناپه‌رێ
کەس لە خه‌لوه‌تی باویشکه‌کانم
لە ئامیزم ناگرێ،
نا...

هه‌رگیز کەس لە مندا
شۆرش هه‌لناگیرسینێ
به‌یانی باش...
من شه‌قامی دوورخراوه‌ی ژماره‌ نۆزده‌ی
شه‌هید ساییرم!

ئەو کۆمپریسەرە لە عەنە تییه

٣٤

باش دەزانم
هەموو بوونە وەرێک لە ژياندا
موحتاجی هاو دەردی و نەوازشە
بەلام:
بمبۆره لەو هی
ناتوانم لە باو هشت بگرم و
فرمیسکە کانت بSRم
کاتیک که دلتەنگی...!
باوهر بکه سهخته بۆم
له بیرکردنی له رینه وهی ئەو کۆمپریسەرە لە عەنە تییه!

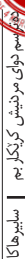
پێمخۆشە لەنیۆ فرۆکە یە کدا بمرم

خۆم کوشت،
نەک بو ئێوەی
ئەفسانە یەک
یان شیعرێک لە گەڵ ناوەکەم دەست پێ بکات،
ژانی من بو دایکم؛
گەورەتر بوو لە لەدایکبوون
ژانی ئومێدی گەرانەوێ کۆتریک
کە دەنووی لە ئاسمانم گیرکرد و
رۆیشت
تا تۆ
ببیتە نیشتمانی هەمیشەیییم...
بەلام حەیف،
تۆ ناویکی دیکە ی غوربەت بووی،

ئەمەش تەواوی بەسەرھاتی شەقامیکی مەنفایی
بوو
کە دەیزانی
تۆ ناتوانی شارێکی باشبیت
بۆ مردن.

دوو سی کیلۆمە تر لە واقیەت

ھەندێ جار دەردە گچکەکان
 گەورەترین وێرانی دەخەنەو!
 پاش ھەلەبجە و ھێرۆشیما
 لە ریگەیی قوتابخانە
 بە پەرەیی کتیییی جوگرافیا موشەکم دروست کرد
 کە رەنگە - با-
 لە گەڵ ئەواندا بمبات بۆ سەر زەمینێکی دیکە
 یان نا
 ئەم شارە لە عەنتییە تەخت بیّت
 ھەرگیزیش گەمژانە نییە
 بە ویست و نەویستراو
 ھەموو گرێیەکی گچکە دەتوانی بگاتە کوشتن.



三人

دایکم دهیگوت:
 مہرگی بینیوہ
 سمیلی ئہستوور و
 قیافہ کی وہ حشیانہ ی ہہ بووہ!
 لہو شہوہ وہ
 گومانم لہ پاکیتیہ کہ ی کرد.

ژیان هەمیشە لە ئینسان بە قیندا دەچی

هەرگیز نەمتوانیوه
پیاویکم که باوکم چاوه‌پێی ده‌کرد
پیاویک وابەستە‌ی خێزان،
یان یاره‌که‌مم خوشبووی
وه‌ها که ئه‌و ده‌یویست،
هەرگیز نەمتوانی
ژیانیکم هەبیّت که ئاره‌زوویم هەبوو،
هەندی جار ته‌نیا پارووه‌ نانێک ده‌توانی
حکومه‌تیک وێران بکات.

بوو که به فرینه کانیشیان ناچار به کوشتن کرد

شهر ته و او بوو
هه موو سه ربازه كان به ره و مال گه رانه وه
ته نیا ئه و بوو
که نه یده زانی
به ره و کام لا بروات
هیشتا وه ستا بوو له گۆره پانی شهر
بیئه وه ی که سی کوشتییّت؛
بوو که به فرینه.

ترس

دایکم لە گەڵ تەفەنگە کە ی دەخەوئ
دەلیت:
پیاو میژوو
داگیرکەری گەورە،
باوکم
داماوە هیشتا بویری هەستانەوێ نیه!

گەمژەیی

٤٢

روژانیکی زۆرم لە ژياندا هەبوو
 کە عارەق بریژم و
 سەخت کار بکەم
 بۆ کرینی کتییەک کە حەزم لێیەتی...

هەر وەتر:
 روژانیکی دیکەش هەبوو
 کە کتیبەکانم بفرۆشم
 بۆ ئەوێ کەمێک پشوو بدەم!

عەشق چی لە مەرۆف ناکات

من دژی ئەوهم
کە عەشق هەموو شتێ بە مەرۆف دەبەخشی،
عەشق زۆر خراپترە لە جەنگ،
هەموو شتێ تەفروتوونا دەکات
نیشتمانی
خێزان
ژیان
تەنانەت خودی مەرۆفیش
هەر لەبەر ئەوەشە کە سالانیکە لە غۆربەت دەژیم!

ژيان

44

پېكەۋە دەگريان
پېدەكەنن
لە يەك دەوریدا چيشتمان دەخوارد
(خەلكى ئاسايى ئەمەيان بە عەشقىكى گەۋرە
دادەنا)
لە گەرەكەكانى خواروۋى شار، مالىكمان بە كرى
گرت
بەيانى:
بېئەۋەى يەكتەر ماچ بكةين
لە مال دەچوۋىنە دەرەۋە!
شەۋ:
بېئەۋەى يەكتىرى ماچبكهين
ماندوو بۆ ناۋ نوين!

(خەلکی ئاسایی ئەمەیان بە ژیانیکی ئاسایی دادەنا)
بە کورتی
هەر ئەم خەلکە ئاسایییە، دایکمیان...؟!)

مروڤ ههچ رینگهیه کی له پیش نییه

٤٦

هه‌میشه له‌گه‌ڵ جو‌ری له‌ بیهوده‌یی به‌ ناوی ژیان
 ده‌ست و په‌نجه‌م نه‌رم کردوو
 زۆرجار پیش هاتوو
 بو‌به‌ریکردنی ژیان
 یان یه‌ک روژ پشودانی باوکم
 یان کرینی گولیک بو‌ئو که‌سه‌ی خوشمده‌وی
 شیع‌ره‌کانم بفروشم!
 جه‌نگان له‌گه‌ڵ هه‌لومه‌رجی ژینگه‌یه‌ک بێ سووده
 ریک وه‌ک سه‌ربازیک
 ئه‌گه‌ر هه‌لومه‌رجی جه‌نگ قبول نه‌کات؛ ده‌مریت!

بارستایی سپی

یەک
لەم هەموو جییه،
لە کوی دەباریت
ئەم بەفرە بەدبەختە،
کرێکارەکان
بوو کە بەفرینەیان دروستکردوو
لە شیوەی خۆیان!

دوو
کالۆی سەلامەتی لە سەر،
خاکە ناسیەک لە دەستی،
پێدەکەنین بە
بوو کە بەفری کرێکار.

سۆ

بوو كه به فرینه

كه یفی به - با - نه ده هات،

ده یگوت:

چه ندین کیلۆمه تر له ولاتر هاتۆته خواری،

با

بۆ ئەم شارهی هیناوه!

چوار

خودا که ی ئەو میهربان بوو

بۆ چاره نووسی ده گریا

به لام:

خودا که ی من هیشتا بیدهنگه!

پینچ

کار ته و او بوو
 دهستهه قیان دا،
 بوو که به فرینه جانتا که ی پیچایه وه و
 تازه تیگه یشت،
 که ئه ویش
 مروڤیکی بی نیشتمانه.

شهش

سالانیکی زوره
 به فر دهباری
 به لام هیچ بوو که به فرینه یه ک
 بویری دروستکردنی کرێکاریان نییه!
 له و رۆژه وه ی که
 هه موو کرێکاره کان له ژیر هه تاودا
 ده بوونه ئاو!

ئومىد

۵۰

منى دەكوشت
كړيكاړيک له ئه سكه له بهرزه كاني هاوین،
ئه گهر يادی چاوانی باوكم
كه شى ژووره كه مى
ته ماوى نه كړدایه!

ژیان فیلمیکی قۆر و ماندوو کەرە

هەندێ کات کە لە کار و ژیان ماندوو دەبم
گریانم دێ و
حەزدەکەم پەنا بۆ تەنیا یی ببەم
بەلام ئومێد دەدەمە خۆم
بە سەبر بێم
وادەزانم ئەکتەری فیلمیکی قۆر و ماندوو کەرم
بە ناوی ژیان.
بە هەر حال
هەموو کەسێ پێیخۆشە
بۆ تەنیا جارێکیش بێ
سەیری فیلمی خۆی بکات!

پیری سیمایه کی دیکه ی مه رگ

۵۲

ئیدی په نجه کان هینده به په له کار ناکه ن
 چاوه کانم که متر ده بینن
 هه ست ده که م
 جه سته م پیر و بیه یز بو و
 ئیدی کاتی ئه وه هاتوو له ماله وه بمینمه وه
 ئیواران برۆمه پارک
 هه ندی روژیش بو گو رستان و
 بو ئه و روژانه ی که رابردن
 بگرییم
 مرو ف کاتی پیر ده بی ت
 به دلنیا ییه وه په ی به مه رگی خو ی ده بات
 ریک وه ک هه مو و حکومه ته کان!

پووتیت

بمبوره
ناتوانم له ئامیژت بگرم
چونکه
بۆ مەروڤیکی بی نیشتمانی وهک من
پووتی تو،
پووتی ئەستوونی بالەخانهکانم
بیر دهخه نه وه.

خۆكۆشتن خۇدى شىعرە

۵۴

دوآجار لە بالە خانە کەدا خۆی هەلدا
کریکارێک
کە عاشقت بوو.
لە دەستیکیدا مشتیک هەور
لە دەستە کە ی دیکەشی...

چەند مەتریکی مابوو تا زەوی
تێگەشت مروۆقیکی شاعیرە!

دڵتەنگی

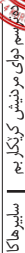
ئەوێ شەوێ
چەند خەمناک بووی!
کلۆیەک بەفری گچکە
لە ئاسمانی چاوانت باریی...
هەورەکان
تازە تیگەیشتن کە ئی دی نابارن!

شەخەرگە بۆ خۆم

۵۶

لە ھەموو شتەك تەگەشتەم!
 ماوەیەكە تەووشی ماسینی جومگەكان بووم،
 بازووەكانت
 تەنیا ئومێدەم بوون،
 راوەستم
 رێ بگەم،
 وادەزانم شەیت بووم
 بەلەندەكان لەم سوچی ژوورەكەمەو،
 بۆ ئەو سوچی دیکە كۆچ دەكەن،
 خۆر لە گیرفانی كراسەكەم ھەڵدێ و
 مانگیش لە كونی قالی ئاوا دەبێ،
 ھەورەكان دین
 لە پەرداخی بەتالی سەر مێزەكە دەبارن و
 دەپۆن،

دڵتەنگی تۆم
دەرگە که دەکه مەو،
شار پر بوو
لە بۆنی باروت و دڵخوڕپێ،
لە بۆنی تەرمی ئەو سەربازانەی چووبوونە جەنگ،
پەنجەرە دەکه مەو،
کیو دەسەھۆلییەکان دەتوینەو
ئاو سەر دەکات
بەرەو ژوورە که م،
که خەوم لێدەکهوئ
لەهەر سنووریک که تێدەپەرم
دەگەریمەو بو ژوورە که م،
هەل دەستمەو
لە گەرما ی که مەرە ی زەوی،



ئاه
لیره نیت
به سه ره پۆشه که ت
ئاره قه له ناوچاوانم بـسـری،
گویى مه دهـری
دونیا هینده گچکه بووبیتـه وه
شیتیش بیت
سهـر سوـر هینـه ره،
دونیا که گهـره تر بوو
زیاتر توـم دهـبینی!

بەفر

بەفر سەر زۆر بەی شتەکان دادەپۆشیّت
و هەک تەرمیەک کە لە کفن دەیچیتەو! سەر ئەستوونی بالەخانەکان
درەختەکان
قەبرەکان
بەفر،
تەنیا بەفریشە
کە دەتوانی سنوورەکان داپۆشی!

یه کهمین پۆژی ژيانی پاش مه‌رگ

ئه‌گه‌ر پۆژی بمرم
هه‌موو ئه‌و کتێبانه‌ی خۆشم ده‌وین
له‌گه‌ڵ خۆمیان ده‌به‌م
گۆره‌که‌م پڕ ده‌که‌م
له‌ وینه‌ی ئه‌و که‌سانه‌ی خۆشم ده‌وین.

بیئه‌وه‌ی هه‌یج ترسیکم له‌ دواپۆژ هه‌بی
را ده‌کشیم
جگه‌ره‌یه‌ک پێ ده‌که‌م و...
ده‌گرییم؛
بۆ هه‌موو ئه‌و که‌چانه‌ی که‌زم ده‌کرد له‌ باوه‌شیان
بگرم.

بە لām له نیۆ هەموو چیژیکدا
ترسیکی گەوره خۆی هەشارداوه
ترس له وهی
به یانی زوو کهسیک شانت راوهشینی و بلیتی:
- ههسته ساییر!
دهبی برۆینه سه ر کار...

نیشتمانی

٦٢

دەتوانم بە تەواوی جیهانی بڵێم
 بە تەواوی سەرزمینهکان و
 ئاسمانەکان
 بە هەموو شتێکی ئەم جیهانە دەتوانم...
 تەنیا بەم ژوورە
 بە کرێ، بێ پەنجەرەیی، شوقەییەکی تاران
 ناتوانم بڵێم؛
 نیشتمانی!

دو نیا زۆر نه گۆرپاوه

ماوهیه که
پۆلیس به دوامدا دهگهڕێ
بیئهوهی
که سیکم کوشتهی
یا وتاریکم دژی دهولهت نووسییهی.
ئازیزم
ته نیا تو دهزانی
چهند خه مهینه ره بو گهلی
که دهولهت که ی له کریکار بوونم دهترسی
چ بگا بهوهی
شۆر شگیر
یاخی
یان شتیکی دیکه بم.
له گهڵ ئه وه شدا دهزانم

دوونیا زۆر نەگۆراوه
بو کۆریک
که هەمیشه پێی خوش بوو
لاپەرە یەکه می هەموو کتێبه کانی قوتابخانه ی
وینە ی خو ی بیّت.

تەنیا خزمە تکارەکان لە دەرکردن دەترسن

٦٥

هیچ کرێکارێک لەو هی که روژی دەربکری
 ترسی نییه!
 وهستایه کی بینا دهتوانی
 له شیرینی فرۆشییه کدا به لیژانییه کی
 سه رسوهرینه ر
 شیرینییه کان له سه ریه ک هه لچنی.
 قالب به ندیکیش دهتوانی
 له بازاردا سه رقالی پریشک دروست کردن بیت،
 له حیمچییه کی ئه سکلیت دهتوانی
 په لهه وانیکی لیها تووی لیده ربچی
 کرێکارێکی ساده ش دهتوانی
 خاکه ناس و زهنگن هه لگری و
 له گورستان قه بر بو خه لک هه لکه نی!



تویٹشووی کریکاران

77

کریکاران
ژیانی سادہ و
ژنی جوانیان ھے ھے.
ئەوان روژانە
لەدوایی کارەکیان
لەبالەخانە ھەورپڕەکان
ھەوری سپی نوێ
دەبەتەو ھەمال!

▲ تەنانهت مار کسیش رقی له هەندیک کرێکار بوو

کرێکاری کاریکی شەرافەتمەندانە یە
 مروڤ نانی قوڵ و بازووی خۆی دەخوات
 هەرچەندە زۆربەی کاتەکان
 برسیی بووم
 درۆ و جنیۆم بیستوو
 بیکار بووم،
 بەلام هەرگیز ئامادە نیم
 له تەلاریکدا کار بکەم کە بریارە
 لەسەر دەرگاکی بنووسن:
 زیندانی ناوەندی.

تەنھا شەڕ دەتوانی یاساکان بگۆڕیت

٦٨

باوکم
 بۆ پارووه نانێکی مەمرەو مەژی
 شەو و رۆژ کاری دەکرد و
 باوەڕی وابوو:
 ئابرووی پیاویک لە گرهوی ئەمەدایە خێزانەکەی
 سکیان تێر بیت و
 خراپترین کاری دەوڵەتیکیش ئەمەیه
 کە خەڵکەکەی برسیی بن!
 بریا دەکرا یاساکان بگۆڕدرین
 تا کرێکاران بتوانن ببنە کاندیدی سەرکۆماری!

وێژدان

هەرگیز لە خۆم خۆش نابم
لەبەر ئەو کارە هەڵانەی کە کردوومن
لایەنی کەم
گەر من کارم نەکردایە،
شار هێندە گەورە نەدەبوو
تا مالی ئیوه
بۆ گەرەکیکی دوورتر بار بکات.

γ

هەرگیز ئامادەنیم
لە پێناوی ئازادیدا بکوژریم یا بخریمە زیندانەوه!
ئازادی هەمیشە وێرانکەر بووە.
سنوورداریتی، سیمای هەندیک لە شتەکان گەورە
دەکات
کەس تێناگات
من زۆر جار موحتاجی ئازادی بووم
بچووک هەر هێندەي خوشووستنی تو!



بلاوکراوه کانی خانەیی خەون (سەنتەری پۆشنبیری خەون)

ژمارە	کتێب	بابەت	نووسەر	وەرگێڕ
١	هەناری پەش	شێعر	یژار حەکیم	
٢	رووتیوونەووی وشەکان	شێعر	غەمگین یۆلی	
٣	گوزارشتی خود	لیکۆ لێنەو	سۆران ئازاد	
٤	ولاتی کوێزان	پۆمان	هێربێرت جۆرج ویلز	شۆریش غەفووری
٥	خولیاکانی ئەو، باویلکە غەمگینەیی لە باشووردو، هاتیوو	شێعری وەرگێڕدراو	سەید عەلی سالحی	م. سامال ئەحمەدی
٦	پەنجەکان شتیکی دەلێن	چیرۆک	فەرهاد چۆمانی	
٧	پالەوانە کارتۆنییەکە	شێعر	نارین	
٨	جیقانی ئێپسکۆیۆ	پۆمان	گابریلە دانووزیو	جەبار سابیر
٩	مالیک نزیکی دەریا	شێعری وەرگێڕدراو	محەمەد ماغوت	پزگار عومەر



سڵێم دۆلی مۆدێش کۆکەر بۆم | سڵێمهاکا